

描情画意

LIFE DRAWINGS

百达翡丽档案文库汇集众多典藏书籍和文献，满蕴宝藏，不过最为动人而又直观的一份珍藏，或许是亨利·斯登为亲朋好友汇编的作品集。尼克·福克斯(Nicholas Foulkes)带我们了解藏在亨利体内的这位艺术家，并选出他的一些作品，来展现素描和绘画对他的重要意义。



本页：亨利·斯登常常以插画为信件增添活力，如(上图)雀鸟在纸上“吐露”信件内容。亨利于1991年编辑成册的

作品集(下图)包括带插画的信件、绘画及水彩画。对页：亨利为自己旅游所到之处画过许多素描，如1982年的希腊米科诺斯岛等。

一位年轻男子横跨世界，仿如20世纪的罗德岛太阳神巨像，他一只脚踏在欧洲旧世界，另一只脚踩进大西洋彼岸的纽约。这幅钢笔画(见第10页，左上)的构图让人想到达芬奇的《维特鲁威人》(Vitruvian Man)。在我看来，此画可能是《百达翡丽》国际杂志创刊以来的最佳封面。

画中男子伸长左臂，上翻的掌心捧着瑞士的生活场景：湖泊、山峦、滑雪，还有摆放着多瓶葡萄酒的野餐桌。他身体的一侧穿着泳裤，另一侧则是典型的1930年代美国商人打扮：帽子、条纹领带、普通西装，右手拎着公文包。这半边还画上了一架飞机和百达翡丽的订单记录本。就像汉斯·霍尔拜因(Hans Holbein)往往饱含隐喻的画作，这幅画也深具内涵：一个年轻男子在人生的十字路口面临抉择。瑞士的美好生活以诱人的宁静和

户外活动召唤着他，而新大陆的商人生活亦拽住他的西装衣袖。

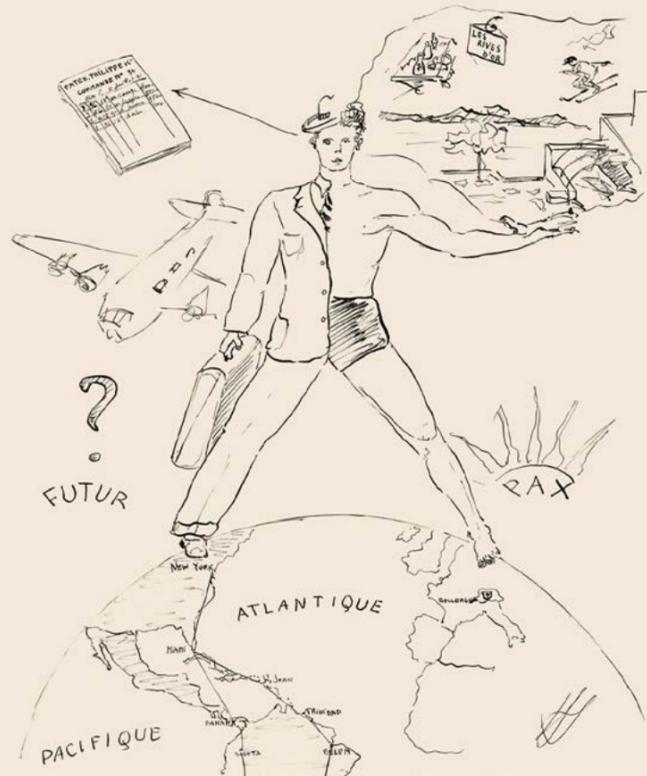
在两个世界之间保持平衡的人，正是亨利·斯登(Henri Stern)，如右下角代表他名字首字母的草书字母“H”及“S”所示。此画作是这位年轻人的自画像，你也可以将他视为没那么忧郁的时计界哈姆雷特，正在权衡对未来的选择。



当然，往后的故事众人皆知。在接下来的20年时间里，亨利·斯登为百达翡丽在美国这个重要市场建立起极其成功的业务。亨利原本打算在自己家族的表盘制造厂做雕刻师。不过在他20岁出头时，他的叔叔让(Jean)和父亲查尔斯·亨利·斯登(Charles Henri Stern)收购了知名制表商百达翡丽，令其免于破产。年轻亨利的人生就此彻底改写。

尽管在钟表行业打拼，亨利却从未停止过追求成为艺术家的操练。他曾这样表示：“我一直醉心于绘画，所以完成传统教育后，父亲便把我送进国立高等工艺学院(École des Arts et Métiers)，在学3年间，我学会透视比例、主题细节描画，以及雕刻和雕塑的技能。”

这些课程于亨利而言终身受用，百达翡丽档案中的画作和水彩画珍藏



Et me voilà parti, la marmotte
à la main, à travers la grande
Amérique, pour conquérir la liberté
et, qui sait, la Fortune!!
Le premier voyage fut un succès...

Pour terminer cette petite histoire,
mon cher Jean, je vous remercie
encore une fois du fond
du cœur pour
l'amitié sincère
que vous m'avez
si souvent prouvée
par vos précieux
et avisés conseils

Bonne Année,
que vos desirs se
réalisent et que
Dieu vous protège.

Henry.
décembre 1942.



上图：亨利的作品集中
有一幅创作于1990年
的圣约翰岛克鲁斯湾
插画。他写道：“在维京
群岛……我继续画画，
努力提升绘画技巧。”
对页：亨利在1941年
从纽约寄给他叔叔的

一幅画（左上）中写道：
“我心系日内瓦，寄情
于此画，胜于言表。”
亨利在1985年为他的
夫人创作了一幅蓝宝石
石湾的素描（右上），
题为《伊琳的棕榈树》
(Elin's Palm Tree)。

亨利在写给进口瑞士
时计的美国商人尚·格
拉夫的信中，描画了
自己在旅途中的场景
(左下，8页信纸之一)。
亨利通过描绘马匹来
练习绘画技法(右
下方)。



亨利·斯登曾表示：
“我一直醉心于绘画……
学习透视比例、主题细节
描画，以及雕刻和
雕塑的技能。”



就是明证。那既非同凡响的作品合集，实际上也是一部视觉自传，尽现作者敏感而丰富的内心生活。

亨利经常为家书添上插画，加入一些生活场景，就像后来他描绘纽约生活的手稿那样。他写给第一段婚姻中所生小女儿弗洛伦斯 (Florence) 的信件，佯称是由两只小鸟 (见第9页) 所为，尤为感人。

亨利的手绘信函不仅限于给家庭成员，公司内德高望重的同事与生意伙伴也会收到。一封写给瑞士时计美国进口商尚·格拉夫 (Jean Graef) 的个人信件格外暖心，亨利祝福格拉夫在新一年即1943年事事如意，并以“愿你梦想成真，神恩庇佑”为结语，还附上一幅手绘图，描画他自己提着行李在一列长长的美国火车旁艰难前行，探寻新的商机，当然还有新市场。

亨利于1959年返回日内瓦，之后

他那敏锐的美学及艺术触觉，在当时极具创意的一些设计中得以展现，最令人印象深刻的是吉尔伯特·艾伯特 (Gilbert Albert) 的创作，以及丰富多变的 Golden Ellipse 时计系列。不要忘记，亨利曾经竭尽全力保护他热爱的钟表业的创意传统，比如邀请微绘珐琅大师苏珊·罗尔 (Suzanne Rohr) 为百达翡丽工作。

亨利·斯登毕生绘画创作不辍。他在80岁寿辰之际，将自己为家人与好友创作的一系列绘画结集出版。他写道：“伊琳 (亨利的夫人) 和我认为这是给大家的美好纪念品。”作品集收录了他一生中不同时期的作品：1930年代初在骑兵队服役时绘画的马匹 (可能受到19世纪末专画马匹的艺术家如罗特列克 (Henri de Toulouse-Lautrec) 还有德加 (Edgar Degas) 的影响)、带插画的信件、写生、航海途中的素描，以及

晚年所绘的维京群岛风景等。

长居美国的20年间，亨利·斯登经常航行到加勒比海，而圣托马斯岛与圣约翰岛是他往返于南北美洲时固定要停留的岛屿。到了晚年，亨利则常常回访圣托马斯岛，享受那里的阳光与绘画，把百达翡丽的日常营运交到儿子菲力 (Philippe) 手上。

即使在这座棕榈树环绕的世外桃源小岛上，亨利仍然与百达翡丽保持密切联系，并定期向日内瓦汇报 Nautilus 时计在圣托马斯的销售增长。将全部身心都奉献给钟表业的岁月可能已经过去，但一如他在自己版本的《维特鲁威人》中所描画的年轻人一样，他依旧是隐喻中那位双脚分“踏”在大西洋两岸的男子。✦

欲了解有关本文的更多内容，敬请扫描二维码前往 patek.com/owners 页面，在百达翡丽表主专区查看杂志增刊的独家内容。